

**FORMATO EUROPEO
PER IL CURRICULUM
VITAE**



“ai soli fini della pubblicazione sul web ai sensi del D.lgs. 33/13”

INFORMAZIONI PERSONALI

Nome

CIUFFETELLI, ANNALISA

ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego

- Principali mansioni e responsabilità

14 febbraio 2022 – in corso [termine previsto del contratto: 30 aprile 2023]

“Sapienza” Università di Roma – Facoltà di Ingegneria dell'Informazione Informatica e Statistica, in collaborazione con **UnitelmaSapienza – Dipartimento di Informatica**, Roma

Pubblica istruzione universitaria online

Docente a contratto esterno di:

- 1) **“Lingua inglese”**, per il corso di laurea in “Informatica” (L31). Durata della docenza: 30 ore;
- 2) **“Lingua inglese teledidattica I anno”**, per il corso di laurea inter-ateneo in “Informatica in teledidattica” (L31). Durata della docenza: 18 ore

Entrambi i corsi: **ssd: L-LIN/12, cfu: 3**, semestre: II, a.a. 2021/2022.

Mansioni:

- insegnante di lingua inglese: creazione programma e scelta libri di testo
 - insegnamento n. 1) corso di lingua inglese secondo il livello B2 del CEFR con focus grammaticale sviluppato tramite i seguenti argomenti: a short history of the computer; hardware and software; operating systems; short description of programming languages; networks; where computers are used; jobs in IT; the Fourth Industrial Revolution;
 - insegnamento n. 2) corso di lingua inglese secondo il livello B2 del CEFR con focus grammaticale sviluppato tramite i seguenti argomenti: short history of the computer; hardware and software; operating systems; short description of programming languages; networks; computer viruses and safety systems; encryption; where computers are used; jobs in IT; the Fourth Industrial Revolution;
- modalità di svolgimento della didattica:
 - insegnamento 1) didattica in presenza;
 - insegnamento 2) DAD – Didattica a Distanza tramite Cisco WebEx e Meet di Google Workplace + registrazione webinar;
- aggiornamento della scheda docente, programma e video-lezioni sui portali Moodle elearning.uniroma1.it e Unitelmasapienza.it;
- gestione appelli d'esami;
- nomina commissione d'esame e verbalizzazione esami sul portale Infostud.it;
- aggiornamento della scheda del docente e del corso sul portale Gomp-Smart.edu;
- ricevimento studenti online.

07 febbraio 2022 – in corso [termine previsto del contratto: 06 febbraio 2023]

“Sapienza” Università di Roma – Facoltà di Architettura, Roma

Pubblica istruzione universitaria

Docente a contratto esterno di “Lingua Inglese”, ssd: L-LIN/12, cfu: 3, per il corso di laurea “Design” (L-4), semestre: II, a.a. 2021/2022. Durata della docenza: 24 ore

• Principali mansioni e responsabilità

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego

• Principali mansioni e responsabilità

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego

• Principali mansioni e responsabilità

Mansioni:

- insegnante di lingua inglese: creazione programma e scelta libri di testo secondo il livello B2 del CEFR con focus grammaticale sviluppato tramite i seguenti argomenti: history of arts and design; shapes and materials; interior design; graphics; museums and art galleries; management;
- modalità di svolgimento della didattica: sia in presenza sia online sulla piattaforma Meet;
- aggiornamento scheda docente e programma sul portale Moodle elearning.uniroma1.it;
- gestione appelli d'esami, nomina commissione e verbalizzazione esami su Infostud.it;
- aggiornamento della scheda del docente e del corso sul portale Gomp-Smart.edu;
- ricevimento studenti.

06 dicembre 2021 – in corso [termine previsto del contratto: 05 dicembre 2022]

“Sapienza” Università di Roma – Dipartimento di Ingegneria civile e industriale, Roma

Pubblica istruzione universitaria

Docente a contratto esterno di:

- 1) **“Per la conoscenza di almeno una lingua straniera – Inglese”**, per i corsi di laurea “Ingegneria per l'ambiente e il territorio” (L-7) e “Ingegneria edile-architettura” (LM-4);
- 2) **“Lingua inglese”**, per i corsi di laurea “Professioni tecniche per l'edilizia e il territorio” (L-P01) e “Ingegneria civile” (L-7);
- 3) **“Lingua Inglese”**, per il corso di laurea “Ingegneria energetica” (L-9);
- 4) **“Lingua inglese livello B2”**, per il corso di laurea “Ingegneria energetica” (L-9);
- 5) **“Lingua inglese livello B2”**, per il corso di laurea “Ingegneria civile” (L-7).

Ogni insegnamento: **ssd: L-LIN/12, cfu: 3**, semestre: II, a.a. 2021/2022. Durata docenza: 30 ore

Mansioni:

- insegnante di lingua inglese: creazione programma e scelta libri di testo:
 - insegnamenti n. 1) e n. 2): corso di lingua inglese secondo il livello B1 del QCER, con focus grammaticale sviluppato tramite i seguenti argomenti: l'ambiente, le costruzioni sostenibili, i materiali, la storia dell'architettura, le professioni e il luogo di lavoro dell'ingegnere civile, il design e gli elementi costitutivi degli edifici privati, i luoghi e gli edifici e opere pubbliche, l'urbanistica;
 - per tutti gli altri insegnamenti: programma da definire;
- modalità di svolgimento della didattica: ancora da definire;
- aggiornamento scheda docente e programma sul portale Moodle elearning.uniroma1.it;
- gestione appelli d'esami, nomina commissione e verbalizzazione esami sul sito Infostud.it;
- aggiornamento della scheda del docente e del corso sul portale Gomp-Smart.edu;
- ricevimento studenti.

09 novembre 2021 – in corso [termine previsto del contratto: 08 novembre 2022]

“Sapienza” Università di Roma – Dipartimento di Ingegneria dell'Informazione, elettronica e telecomunicazioni, Roma

Pubblica istruzione universitaria

Docente a contratto esterno di “Lingua inglese”, ssd: L-LIN/12, cfu: 3, per i corsi di laurea “Ingegneria delle Comunicazioni” (L-8) e “Ingegneria Elettronica” (L-8), semestre: I, a.a. 2021/2022. Durata della docenza: 30 ore

Mansioni:

- insegnante di lingua inglese: creazione programma e scelta libri di testo secondo il livello B1 del CEFR con focus grammaticale sviluppato tramite i seguenti argomenti: renewable and non-renewable energies; automation, robotics e domotics; telecommunications; a short history of the computer and internet; what Silicon Valley is; computer: hardware and software; short introduction to operating systems and programming languages; networks and internet; viruses, safety systems, encryption; jobs in IT; the Fourth Industrial Revolution;
- modalità di svolgimento della didattica: online sulla piattaforma Meet;
- aggiornamento scheda docente e programma sul portale Moodle elearning.uniroma1.it;
- gestione appelli d'esami, nomina commissione e verbalizzazione esami sul sito Infostud.it;
- aggiornamento della scheda del docente e del corso sul portale Gomp-Smart.edu;
- ricevimento studenti.

- Date (da – a)
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità
- 08 novembre 2021 – in corso [termine previsto del contratto: 31 ottobre 2022]
Università degli Studi Roma Tre – Dipartimento di Scienze politiche, Roma
 Pubblica istruzione universitaria
Attività di review linguistica in inglese dei prodotti derivanti dalle attività di ricerca del progetto “PARTICIPATION” di cui è responsabile scientifico il prof. F. Antonelli.
 Review linguistica inglese.
- Date (da – a)
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità
- 25 ottobre 2021 – in corso [termine previsto del contratto: 24 ottobre 2022]
“Sapienza” Università di Roma – Facoltà di Architettura, Roma
 Pubblica istruzione universitaria
Docente a contratto esterno di “Per la conoscenza di almeno una lingua straniera - Inglese”, ssd: L-LIN/12, cfu: 3, per il corso di laurea “Scienze dell’architettura” (L17), semestre: I, a.a. 2021/2022. Durata della docenza: 38 ore
 Mansioni:
 - insegnante di lingua inglese: creazione programma e scelta libri di testo secondo il livello B2 del CEFR con focus grammaticale sviluppato tramite i seguenti argomenti: architecture and the past; education and career in architecture; shapes and materials; types of building; the design process; landscape and city planning; interior design; sustainable materials and the environment;
 - modalità di svolgimento della didattica: sia in presenza sia online sulla piattaforma Meet;
 - aggiornamento scheda docente e programma sul portale Moodle elearning.uniroma1.it;
 - gestione appelli d’esami, nomina commissione e verbalizzazione esami sul sito Infostud.it;
 - aggiornamento della scheda del docente e del corso sul portale Gomp-Smart.edu;
 - ricevimento studenti.
- Date (da – a)
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità
- 21 aprile 2021 – in corso [termine previsto del contratto: 30 aprile 2022]
“Sapienza” Università di Roma – Facoltà di Ingegneria dell’Informazione Informatica e Statistica, in collaborazione con **UnitelmaSapienza – Dipartimento di Informatica, Roma**
 Pubblica istruzione universitaria online
Docente a contratto esterno di “Lingua inglese teledidattica I anno”, ssd: L-LIN/12, cfu: 3, per il corso di laurea inter-ateneo in “Informatica in teledidattica” (L31), semestre: II, a.a. 2020/2021. Durata della docenza: 18 ore
 Mansioni:
 - creazione programma e scelta libri di testo secondo il livello B2 del CEFR con focus grammaticale sviluppato tramite i seguenti argomenti: short history of the computer, internet and the web; computer: hardware and software; the most common operating systems; short description of programming languages; networks and internet; viruses, safety systems and encryption; where computers are used; jobs in IT; the Fourth Industrial Revolution;
 - modalità di svolgimento della didattica:
 - DAD – Didattica a Distanza tramite Cisco WebEx e Meet di Google Workplace;
 - registrazione webinar;
 - aggiornamento della scheda docente, programma e video-lezioni su Unitelmasapienza.it;
 - gestione appelli d’esami online sulla piattaforma Meet di Google Workplace;
 - nomina commissione d’esame e verbalizzazione esami sul portale Infostud.it;
 - aggiornamento della scheda del docente e del corso sul portale Gomp-Smart.edu;
 - ricevimento studenti online;
 - partecipazione online ai consigli del CDA – Commissione Didattica di Ateneo e al CAD – Consiglio di Area Didattica di UnitelmaSapienza.
- Date (da – a)
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità
- 06 settembre –15 novembre 2021
Q110 srl, L’Aquila
 Formazione professionale
Docente di “Corso di formazione Business English – Livello base”, commissionato da Appalti Service srl, di L’Aquila. Durata della docenza: 30 ore

- Principali mansioni e responsabilità
 - Date (da – a) 08 aprile – 10 giugno 2021
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro **MIUR – c/o Istituto d’Istruzione Superiore “E. Majorana”, Avezzano (AQ)**
 - Tipo di azienda o settore Pubblica istruzione
 - Tipo di impiego **Docente (supplente) di “Lingua e cultura straniera – Inglese” cc: AB24, a.s. 2020/2021.**
Durata totale della docenza: n. 137 ore organizzate in n. 15 ore settimanali così suddivise:
 - c/o Istituto Tecnico Settore Tecnologico (Informatica): n. 12 ore settimanali;
 - c/o Istituto Professionale Industria e Artigianato – indirizzo: Manutenzione e assistenza tecnica: n. 3 ore settimanali.
- Principali mansioni e responsabilità
 - Mansioni:
 - insegnante di:
 - lingua e cultura inglese: grammar, computer, material science; geography;
 - educazione civica;
 - modalità di svolgimento della didattica:
 - DDI - Docenza Digitale Integrata: tramite Meet e Classroom di G-Workplace;
 - DAD – Didattica a Distanza tramite Meet e Classroom di G-Workplace;
 - didattica in presenza;
 - partecipazione a consigli di dipartimento, consigli di classe, collegio dei docenti e scrutini;
 - segretario di verbalizzazione in fase di scrutinio;
 - utilizzo e aggiornamento del Portale Argo.
 - Date (da – a) 10 maggio – 09 giugno 2021
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro **Alma Mater Studiorum – Università di Bologna – Dipartimento delle Arti, Bologna**
 - Tipo di azienda o settore Pubblica istruzione universitaria
 - Tipo di impiego **Attività editoriale a supporto del Progetto “Creating for the stage and other spaces: questioning practices and theories” per esigenze connesse alle iniziative del Cinquantenario DAMS**, di cui è referente il prof. G. Guccini. Durata dell’incarico: 120 ore
- Principali mansioni e responsabilità
 - Predisposizione dei contenuti saggistici raccolti nell’ambito del Progetto “Creating for the stage and other spaces: questioning practices and theories”, condotto da EASTAP (European Association for the Study of Theatre and Performance) in collaborazione con ERT – Emilia Romagna Teatro Fondazione e il Centro La Soffitta dell’Alma Mater Studiorum – Università di Bologna, per la pubblicazione del volume online *Creating for the stage and other spaces: questioning practices and theories* a cura di G. Guccini, C. Longhi e D. Vianello, edizione AMS Acta dell’Alma Mater Studiorum – Università di Bologna.
ISBN: 9788854970717 – DOI: 10.6092/unibo/amsacta/6823
Url: <http://amsacta.unibo.it/id/eprint/6823>
Collana: Arti della performance, diretta da M. Casari e G. Guccini – ISSN: 2421-0722
Settori scientifico disciplinari: Area 10 – Scienze dell’antichità, filologico-letterarie e storico-artistiche > L-ART/05 Discipline dello spettacolo
 - Mansioni:
 - contatti con relatori e *keynotes* del convegno;
 - raccolta e revisione linguistica dei testi, delle biografie e degli abstract;
 - verifica dei dati e delle citazioni e divisione dei contributi per aree tematiche;
 - *editing* secondo il normario editoriale;
 - elaborazione in ordine alfabetico delle biografie e in forma di elenco degli abstract;
 - collaborazione all’elaborazione dell’indice del libro;
 - traduzioni dell’italiano all’inglese e dal francese all’inglese;
 - partecipazione alle riunioni di redazione.
 - Date (da – a) 14 gennaio – 06 marzo 2021
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro **MIUR – c/o Convitto Nazionale “D. Cotugno” con licei annessi, L’Aquila**
 - Tipo di azienda o settore Pubblica istruzione

- Tipo di impiego **Docente (supplente) di “Lingua e cultura straniera – Inglese” cc: AB24, a.s. 2020/2021.**
Durata totale della docenza: n. 135 ore organizzate in n. 18 ore settimanali così suddivise:
 - c/o Liceo classico – indirizzo: Internazionale: n. 12 ore settimanali;
 - c/o Liceo classico: n. 6 ore settimanali.
 Mansioni:
 - insegnante di:
 - lingua e cultura inglese: grammatica, geografia, storia, letteratura, cultura;
 - educazione civica;
 - modalità di svolgimento della didattica:
 - DDI – Docenza Digitale Integrata: tramite Meet e Classroom di G-Workspace;
 - DAD – Didattica a Distanza tramite Meet e Classroom di G-Workspace;
 - partecipazione a consigli di dipartimento e scrutini di classe;
 - utilizzo e aggiornamento del Portale Argo e del portale Spaggiari-Classse Viva.

- Principali mansioni e responsabilità

- Date (da – a) 15 – 29 ottobre 2020 - Poi ricontrattualizzata con date:
08–13 gennaio 2021
- Nome e indirizzo del datore di lavoro **MIUR – c/o Istituto comprensivo n. 4 “C. Collodi – L. Marini” – Scuola secondaria di 1° grado “L. Marini”, Avezzano (AQ)**
- Tipo di azienda o settore **Pubblica istruzione**
- Tipo di impiego **Docente (supplente) di “Lingua inglese e seconda lingua comunitaria” cc: AB25, a.s. 2020/2021. Durata della docenza: 35 or (1° contratto) + 15 ore (2° contatto)**
- Principali mansioni e responsabilità **Mansioni:**
 - attività educativa, didattica e formativa e di valutazione, relativa alla lingua e cultura inglese: grammatica, storia, geografia, cultura inglese;
 - utilizzo e aggiornamento della scheda lezioni sul Portale Argo.

- Date (da – a) 02–06 novembre 2020
- Nome e indirizzo del datore di lavoro **MIUR – c/o Istituto comprensivo “G. di Girolamo” – Scuola secondaria di 1° grado, Magliano dei Marsi (AQ)**
- Tipo di azienda o settore **Pubblica istruzione**
- Tipo di impiego **Docente (supplente) di “Lingua inglese e seconda lingua comunitaria” cc: AB25, a.s. 2020/2021. Durata della docenza: 5 ore**
- Principali mansioni e responsabilità **Attività educativa, didattica e formativa e di valutazione, relativa alla lingua e cultura inglese: grammatica, geografia, cultura inglese.**

- Date (da – a) 04 marzo 2019 – 31 maggio 2020
- Nome e indirizzo del datore di lavoro **Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale – Dipartimento di Economia e Giurisprudenza, Cassino (FR)**
- Tipo di azienda o settore **Pubblica istruzione universitaria**
- Tipo di impiego **Docente a contratto esterno di “Lingua inglese livello intermedio”, ssd: L-LIN/12, cfu: 6, per il corso di laurea in “Economia Aziendale” (L18) e studenti mutuanti del corso di laurea in Giurisprudenza, semestre: II, a.a. 2018/2019. Durata della docenza: 42 ore**
- Principali mansioni e responsabilità **Mansioni:**
 - creazione programma e scelta libro di testo secondo il livello B2 del CEFR con argomenti: grammar, business organization; communication; comparing products and graphs descriptions; meetings and cultural descriptions; human resources and job applications; advertisements; personal space/privacy, the Fourth Industrial Revolution; contracts, UK, USA & EU public institutions, common law vs civil law, types of law, solicitor vs barrister;
 - ricevimento studenti;
 - partecipazione a Consigli del Corso di Laurea in Economia Aziendale (L18);
 - nomina commissione d’esame e gestione appelli degli esami;
 - “Verifica finale – Idoneità” per i laureandi magistrali in Giurisprudenza (v. ord.);
 - aggiornamento della scheda docente e verbalizzazione esami sul portale Gomp-Smart.edu.

- Date (da – a) 05 – 22 dicembre 2019
- Nome e indirizzo del datore di lavoro **Università degli Studi “G. d’Annunzio” di Chieti-Pescara – Dipartimento di Scienze filosofiche, pedagogiche ed economico-quantitative, sezione di Filosofia e Pedagogia, Chieti**

<ul style="list-style-type: none"> • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego 	<p>Pubblica istruzione universitaria</p> <p>Traduzione dall'italiano all'inglese di un articolo scientifico (per un totale di circa 35.000 battute, note e spazi inclusi) nell'ambito del progetto di ricerca "I paradigmi della pedagogia", di cui è responsabile scientifico il prof. C. Crivellari.</p> <p>Traduzione italiano > inglese del saggio e revisione dell'abstract in lingua inglese.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Principali mansioni e responsabilità 	<p>18 – 22 novembre 2019</p> <p>Talentform spa, Roma</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego 	<p>Formazione professionale</p> <p>Docente di "Business English (Livello B2)" in un corso di riqualificazione professionale commissionato da Randstad, finanziato da Forma.Temp., a Roma. Durata della docenza: 40 ore</p> <p>Ideare e far svolgere in aula all'allievo (discente adulto) esercizi grammaticali e di comprensione in lingua inglese: grammar, business organization, communication, human resources.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Principali mansioni e responsabilità 	<p>29 ottobre – 11 novembre 2019</p> <p>Talentform spa, Roma</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego 	<p>Formazione professionale</p> <p>Docente di "Lingua inglese livello intermedio" in un corso di riqualificazione professionale commissionato da Manpower Formazione spa, finanziato da Forma.Temp., a Roma. Durata della docenza: 30 ore</p> <p>Ideare e far svolgere in aula all'allieva (discente adulta) esercizi grammaticali e di comprensione in lingua inglese su grammar, business organization, communication, human resources.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Principali mansioni e responsabilità 	<p>15 marzo – 12 aprile 2019</p> <p>MIUR – c/o Convitto Nazionale "D. Cotugno" con licei annessi, L'Aquila</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego 	<p>Pubblica istruzione</p> <p>Docente (supplente) di "Lingua e cultura straniera – Inglese" cc: AB24, a.s. 2018/2019.</p> <p>Durata totale della docenza: 31 ore. Le ore sono così suddivise:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>c/o Liceo delle Scienze Umane indirizzo Economico Sociale "Vittorio Emanuele II"</u>: n. 6 ore • <u>c/o Liceo Artistico, Musicale e Coreutico</u>: n. 25 ore
<ul style="list-style-type: none"> • Principali mansioni e responsabilità 	<p>Mansioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> – insegnante di lingua e cultura inglese: grammatica, storia e letteratura contemporanea; – utilizzo e aggiornamento della scheda lezioni sul portale Spaggiari.
<ul style="list-style-type: none"> • Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego 	<p>18 – 24 ottobre 2018</p> <p>Tabita sas, Como</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Principali mansioni e responsabilità 	<p>Formazione professionale</p> <p>Docente di "Inglese" nel corso di formazione professionale "Impiegato commerciale con inglese", commissionato da Kelly Services spa, finanziato da Forma.Temp., a Roma. Durata della docenza: 40 ore</p> <p>Ideare e far svolgere agli allievi (discenti adulti) esercizi grammaticali e di comprensione in inglese su "Vocabolario" economico-aziendale e "Comunicazione" orale commerciale (telefono).</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego 	<p>04 maggio – 08 giugno 2018</p> <p>MIUR – c/o Istituto d'Istruzione Superiore "A. Bafile" – Liceo Scientifico, L'Aquila</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Principali mansioni e responsabilità 	<p>Pubblica istruzione</p> <p>Docente (supplente) di "Lingua e cultura straniera – Inglese" cc: AB24 - a.s. 2017/2018.</p> <p>Durata della docenza: 40 ore</p>

- Principali mansioni e responsabilità
 - Date (da – a) 03 maggio – 07 giugno 2018 (+ 14 giugno)
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro **MIUR – c/o Istituto d'Istruzione Superiore “L. Da Vinci – O. Colecchi” – Istituto Professionale per il Commercio “O. Colecchi”, L'Aquila**
 - Tipo di azienda o settore Pubblica istruzione
 - Tipo di impiego **Docente (supplente) di “Lingua e cultura straniera – Inglese” cc: AB24**, a.s. 2017/2018. Durata della docenza: 31 ore
- Principali mansioni e responsabilità
 - Mansioni:
 - insegnante di lingua e cultura inglese: grammatica, storia e letteratura contemporanea;
 - partecipazioni ai consigli di classe, al collegio dei docenti e agli scrutini di classe;
 - utilizzo e aggiornamento della scheda lezioni sul Portale Argo.
- Date (da – a) 12 febbraio – 29 marzo 2018
- Nome e indirizzo del datore di lavoro **Insight & Co. srl, Pescara**
- Tipo di azienda o settore Formazione professionale
- Tipo di impiego **Docente di “Inglese”** nel corso di formazione professionale “Addetto comprensione e traduzione testi”, commissionato da Manpower Talent Solution Company srl, finanziato da Forma.Temp., a Pescara. Durata della docenza: 112 ore
- Principali mansioni e responsabilità
 - Mansioni:
 - ideare e far svolgere in aula agli allievi (discenti adulti) esercizi grammaticali e di comprensione e traduzione da e verso l'inglese secondo il livello B2 del QCER per le lingue del Consiglio d'Europa;
 - predisporre il test finale e farlo fare ai discenti.
- Date (da – a) 13 novembre 2017 – 31 gennaio 2018
- Nome e indirizzo del datore di lavoro **Insight & Co. srl, Pescara**
- Tipo di azienda o settore Formazione professionale
- Tipo di impiego **Docente di “Business English”** nel corso di formazione professionale “Addetto alla segreteria”, commissionato da Randstad Italia spa, finanziato da Forma.Temp., a Chieti Scalo (CH). Durata della docenza: 62 ore
- Principali mansioni e responsabilità
 - Ideare e far svolgere in aula agli allievi (discenti adulti) esercizi grammaticali e di comprensione in lingua inglese su: grammar, business organization, communication, human resources.
- Date (da – a) 18 settembre – 17 ottobre 2014
- Nome e indirizzo del datore di lavoro **Ass. cult. “Abruzzo Domani” – c/o Liceo linguistico “M. Weber”, L'Aquila**
- Tipo di azienda o settore Istruzione pubblica paritaria
- Tipo di impiego **Docente di “Lingua e civiltà straniera – Inglese” cc: A346** - a.s. 2014-2015. Durata della docenza: 45 ore
- Principali mansioni e responsabilità
 - Insegnante di lingua e civiltà inglese: grammatica, storia e letteratura.
- Date (da – a) 2011 - 2013
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Varie aziende:
 - 1) **Hr Value srl, Roma** (agosto 2013)
 - 2) **Planet Training and Consulting Solutions srl, Samone (TO)** (agosto – ottobre 2011)
- Tipo di azienda o settore Risorse umane e formazione
- Tipo di impiego **Tutor d'aula**, per conto di Manpower Formazione spa, in corsi di formazione professionale, finanziati da Forma.Temp., organizzati a L'Aquila, così suddivisi:
 - 1) corsi gestiti c/o Hr Value srl: n. 2
 - 2) corsi gestiti c/o Planet Training and Consulting Solutions srl: n. 4

- Principali mansioni e responsabilità
 - Date (da – a) 17 ottobre 2011 – 16 febbraio 2012
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro **Azienda ospitante: Alice Art Management srl**, Lucoli (AQ)
Ente promotore dello stage post-laurea: Università degli Studi dell'Aquila – Ufficio Orientamento, Tutorato e Placement
 - Tipo di azienda o settore Attività teatrali
 - Tipo di impiego Stage di tipo **"Tirocinio formativo e di orientamento post-laurea"**, della durata di n. 4 mesi, con "Specializzazione in arti e mestieri dello spettacolo" e oggetto **"Organizzazione generale e pubbliche relazioni"**.
 - Principali mansioni e responsabilità
 - Assistente in fase di "Organizzazione e promozione di laboratori teatrali e televisivi su progetto POR-FESR della Regione Abruzzo (Politiche culturali)", direttore artistico F. Fiorenza, e all'organizzazione della conferenza "Bioarchitettura. Il paesaggio urbano sostenibile" a cura di W. Mitterer e L. Kroll c/o Facoltà di Ingegneria a L'Aquila. Nello specifico mi sono occupata di:
 - assistenza organizzativa, logistica e amministrativa,
 - assistente alla promozione e ai rapporti con la stampa;
 - controllo della casella *email*;
 - tenuta registri delle presenze;
 - assistente in aula degli allievi e dei docenti.
 - Date (da – a) 03 novembre – 22 dicembre 2011
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro **Sinergie Education srl**, Pescara
 - Tipo di azienda o settore Formazione professionale
 - Tipo di impiego **Docente di "Lingua inglese"** in corsi di formazione on-the-job (corso base e corso avanzato) finanziati da Forma.Temp., presso CRAB di Avezzano (AQ). Durata della docenza: 71 ore
 - Principali mansioni e responsabilità
 - Mansioni:
 - ideare e far svolgere in aula agli allievi (discenti adulti) esercizi grammaticali e di comprensione in lingua inglese (suddivisi in corso base e corso avanzato);
 - predisporre i test finali suddivisi in livello base e livello avanzato e farli fare ai discenti.
 - Date (da – a) Settembre – dicembre 2010
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro **Università degli Studi dell'Aquila – Ufficio Orientamento, Tutorato e Placement**, L'Aquila
 - Tipo di azienda o settore Pubblica istruzione universitaria
 - Tipo di impiego **"Borsa di studio"** vinta a seguito di bando emanato nell'a.a. 2009-2010 (durante gli studi per il conseguimento della seconda laurea magistrale, in "Storia dell'arte e del teatro" LM 65), **per "lo svolgimento delle attività di Tutorato"**, durata: **150 ore**, c/o Facoltà di Lettere e Filosofia.
 - Principali mansioni e responsabilità
 - Mansioni:
 - attività di Tutorato per gli studenti in fase di compilazione e/o modifica dei piani di studio;
 - hostess-standista nel II "Salone dello Studente – Dall'Università al lavoro".
 - Date (da – a) 18 ottobre 2010
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro **Tribunale per i Minorenni di L'Aquila**, L'Aquila
 - Tipo di azienda o settore Giuridico
 - Tipo di impiego **Interprete giurato italiano >< inglese**. Giornate di interpretazione: n. 1
 - Principali mansioni e responsabilità
 - Interprete da e verso l'inglese.
 - Date (da – a) 05 – 13 luglio 2010
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro **Ass. cult. Templaria Litteræ**, Offida (AP)
 - Tipo di azienda o settore Servizi culturali
- Pagina 8 - Curriculum vitae di
[CIUFFETELLI, Annalisa]
- Per ulteriori informazioni:
www.cedefop.eu.int/transparency
www.europa.eu.int/comm/education/index_it.html
www.eurescv-search.com
Mod 102 Rev. 1.0 emesso il 31/12/03

- Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità
 - Date (da – a)
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità
 - Date (da – a)
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità
 - Date (da – a)
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità
 - Date (da – a)
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità
 - Date (da – a)
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Docente in lingua inglese nel “Laboratorio ludico-linguistico”** per bambini dai 4 ai 7 anni ad Offida (AP). Durata della docenza: 28 ore
Ideare e far svolgere in aula ai bambini esercizi ludico-grammaticali in lingua inglese.
- 19 febbraio – 05 aprile 2009
Azienda ospitante: **Teatro Stabile d’Abruzzo – Ente Teatrale Regionale**, L’Aquila
Ente promotore dello stage: Università degli Studi dell’Aquila – Facoltà di Lettere e Filosofia
Teatro di Rilevante Interesse Culturale – Teatro stabile pubblico
Stage di tipo **“Tirocinio formativo curriculare”**, della **durata di 150 ore**, nel settore **“Organizzazione”**, con obiettivo **“Apprendimento dei processi lavorativi all’interno dell’organizzazione degli eventi culturali, dalla progettazione ai bilanci preventivi alla gestione manageriale”**.
Mansioni:
– assistente Ufficio Comunicazione e Marketing (per le pièce in cartellone 2008-2009) per la gestione dei comunicati stampa, degli inviti agli spettacoli e agli incontri pre-spettacolo del pubblico con gli artisti e la creazione di contenuti per la pagina facebook del TSA;
– assistente alla regia nella pièce *Galileo Galilei*, regia R. Gargano, per il progetto “Teatro di Testo” per le scuole.
- 04 settembre – 24 ottobre 2008
Consorzio Pro.Ge.A. Formazione, Pescara
Formazione professionale
Docente di “Lingua inglese ad uso della professione” nel III anno del corso di formazione professionale per “Parrucchiere/a”, organizzato dalla Regione Abruzzo presso Enfap di L’Aquila. Durata della docenza: 24 ore
Ideare e far svolgere in aula agli allievi esercizi grammaticali e di comprensione in lingua inglese.
- 21 febbraio – 30 aprile 2008
Annalisa Ciuffetelli, L’Aquila
Istruzione privata
Libero professionista con partita iva (ditta individuale, con tipo di attività identificato presso l’Agenzia delle Entrate di L’Aquila come **“Altri servizi di istruzione”**). Durata totale della docenza: 18 ore – Motivazione termine dell’impiego: ho chiuso la partita iva
Ripetizioni e assistenza nello studio della materia “Inglese” a studenti delle scuole superiori.
- 14 – 18 gennaio 2008
Gi Formazione srl, Milano
Formazione professionale
Docente di “Inglese” nel corso di formazione professionale “Inglese professionale in Intercompel”, finanziato da Forma.Temp., organizzato a L’Aquila. Durata della docenza: 28 ore
Ideare e far svolgere in aula agli allievi (discenti adulti) esercizi grammaticali e di comprensione in lingua inglese.
- 07 – 11 gennaio 2008
Gi Formazione srl, Milano
Risorse umane e formazione
Selezione e reclutamento discenti per il corso di formazione professionale di cui sopra.
Selezionare i CV, contattare i potenziali discenti e invitarli ad un colloquio conoscitivo.
- 18 settembre – 06 ottobre 2007
Azienda ospitante: **Treibtsch Entertainment GmbH**, Amburgo, Germania (con il supporto di Umbria Film Commission)
Ente promotore dello stage: Umbra Dati srl, Torgiano, PG

- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

Settore cinematografico

Stage come **assistente alla regia** nel film *Italian im Herzen* (regia di M. Steinke), per la rete tv tedesca ZDF (titolo italiano del film: *Terra d'amore*), scene girate in Umbria.

Interprete inglese/tedesco >< italiano delle direttive del regista per le comparse italiane.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita

10 dicembre 2021

Pearson Italia, ente accreditato MIUR

Seminario online "Le nuove tendenze dell'arte e dell'architettura contemporanea", a cura di F. Poli e F. Filippi.

Attestato di partecipazione al seminario online "**LE NUOVE TENDENZE DELL'ARTE E DELL'ARCHITETTURA CONTEMPORANEA**" (Durata del seminario: 1 ora)

- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita

05 maggio 2021

Mondadori Education spa, ente accreditato MIUR

Seminario online "La Repubblica e il patrimonio: per un'idea di sostenibilità e di bene comune", a cura di I. Baldriga.

Attestato di partecipazione al seminario online "**LA REPUBBLICA E IL PATRIMONIO: PER UN'IDEA DI SOSTENIBILITÀ E DI BENE COMUNE**" (Durata del seminario: 1 ora)

- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita

23 aprile 2021

Pearson Italia, ente accreditato MIUR

Seminario online "Shakespeare Master of Leadership. An investigation into Shakespeare's lessons on leadership for the audience of the 21st century", a cura di M. Spicci e T A. Shaw.

Attestato di partecipazione al seminario online "**SHAKESPEARE MASTER OF LEADERSHIP. AN INVESTIGATION INTO SHAKESPEARE'S LESSONS ON LEADERSHIP FOR THE AUDIENCE OF THE 21ST CENTURY**" (Durata del seminario: 1 ora)

- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita

21 aprile 2021

Mondadori Education spa, ente accreditato MIUR

Seminario online "Agenda 2030: How language learning can change the world", a cura di T. Doguelli.

Attestato di partecipazione al seminario online "**AGENDA 2030: HOW LANGUAGE LEARNING CAN CHANGE THE WORLD**" (Durata del seminario: 1 ora)

- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita

20 aprile 2021

Mondadori Education spa, ente accreditato MIUR

Seminario online "Cittadini d'Italia e cittadini d'Europa. Che cosa significa essere cittadini europei", a cura di M. Brunazzo.

Attestato di partecipazione al seminario online "**CITTADINI D'ITALIA E CITTADINI D'EUROPA. CHE COSA SIGNIFICA ESSERE CITTADINI EUROPEI**" (Durata del seminario: 1 ora)

- Date (da – a) 26-31 marzo 2008
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione **Humangest spa, L'Aquila**
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita
 - Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)
- Date (da – a) 23 gennaio 2008
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione **Progetto Cantiere Cultura – Fondazione Cassa di Risparmio della Provincia dell'Aquila, L'Aquila**
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita
 - Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)
- Date (da – a) Aprile 2007 – gennaio 2008
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione **Umbra Dati srl, ente di formazione professionale, Torgiano (PG)**
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita
 - Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)
- Date (da – a) 17-28 luglio 2006
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione **Università per Stranieri di Perugia, Perugia**
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita
 - Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)
- Date (da – a) Settembre 1999 – novembre 2004
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione **Università degli Studi dell'Aquila, Facoltà di Lettere e Filosofia, L'Aquila**
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita
 - Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

Le basi del processo di comunicazione; Le basi del processo di selezione; La formazione in azienda: modalità; tecniche, strumenti; Progettazione degli interventi formativi.

Attestato di frequenza del Corso di formazione professionale (Forma.Temp.) **"ESPERTO IN GESTIONE RISORSE UMANE"** (Durata del corso: 32 ore)

Dal Progetto Cantiere Cultura al Distretto Culturale Aquilano; L'esperienza del Progetto Cantiere Cultura, I distretti culturali come opportunità per lo sviluppo locale; Fondazioni di origine bancaria a sostegno dell'arte e del territorio; Cultura ed economia: l'esperienza di Civita in Italia.

Attestato di partecipazione al convegno conclusivo del Progetto Equal Cantiere Cultura **"DAL CANTIERE AL DISTRETTO CULTURALE AQUILANO"** (Durata del convegno: 4 ore)

Il film e l'apparato produttivo, Il film e la segretaria di edizione, La preparazione, Le riprese, L'edizione. - Data dell'esame finale: 17/01/2008

Attestato di qualifica professionale (livello: post-diploma) ottenuto per la partecipazione al Corso di formazione professionale con esame finale (finanziato FSE) **"SEGRETARIA DI EDIZIONE"** (Durata del corso: 700 ore, di cui: 300 h teoria + 400 h. stage) – **Voto: 90 / 100**

L'italiano del Duemila: una perizia linguistica; L'italiano televisivo: generi e stili comunicativi; Il giovanilese; La lingua delle canzoni d'oggi; Il parlato "spontaneo" contemporaneo; I forestierismi nell'italiano di oggi; Lingua, dialetti e dialetto nell'Italia di oggi; Seminario di area socio-linguistica; Seminario di area filologica-letteraria.

Data dell'esame finale: 28/07/2006
Attestato di frequenza del **Corso di alta cultura e specializzazione in "LINGUA ITALIANA CONTEMPORANEA – L'italiano contemporaneo fra tradizione e uso"** – **Voto: 30/30**

Lingua e letteratura inglese (quadriennale); Lingua e letteratura spagnola (triennale); Lingue e letterature anglo-americane; Lingua e letteratura tedesca; Filologia germanica; Linguistica generale; Letteratura italiana; Antropologia culturale, Storia della scienza, Storia medievale, Storia moderna, Storia della musica moderna e contemporanea, Storia e critica del cinema, Drammaturgia.

Corsi ad accesso libero: Lingua francese; Lingua tedesca; Tedesco livello intermedio; Corso di scrittura II; Corso cine-teatrale-Progetto Fedra.

Tesi di laurea: Titolo: *Ruth Rendell: tra autobiografia e richiami letterari*. Disciplina: Letteratura inglese. Relatore: Prof.ssa L. Di Michele. Data di discussione: 15/11/2004

- Qualifica conseguita
- **Diploma di laurea magistrale (v. ord. quadriennale) in “LINGUE E LETTERATURE STRANIERE” – indirizzo: storico-culturale – Voto: 110 / 110 E LODE**
- Attestato di frequenza del corso ad accesso libero di “Lingua francese”
- Attestato di frequenza del corso ad accesso libero di “Lingua tedesca”
- Attestato di frequenza del corso ad accesso libero di “Tedesco livello intermedio”
- Attestato di frequenza del corso ad accesso libero “Corso di scrittura II”
- Attestato di partecipaz. al corso ad accesso libero “Corso cine-teatrale – Progetto Fedra”
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)
- Date (da – a)
- Febbraio 2002
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Comune dell’Aquila, L’Aquila**
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Sistemi operativi Windows, Internet Explorer e Outlook Express
- Qualifica conseguita
- Certificato di partecipazione al “**CORSO DI AVVIAMENTO ALL’UTILIZZO DI INTERNET E INFORMATICA DI BASE**”
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)
- Date (da – a)
- 18 – 31 luglio 2001
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Loughborough University, Loughborough (UK)**
- (organizzato da: Inter-studioviaggi TJ, di Milano)
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Lingua inglese, livello C2
- Qualifica conseguita
- Certificato di partecipazione al corso intensivo “**ENGLISH LANGUAGE COURSE AT COUNCIL OF EUROPE LEVEL C2**”
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)
- Date (da – a)
- 01 – 13 agosto 1999
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- King’s College, Londra (UK)**
- (organizzato da: Inter-studioviaggi TJ, di Milano)
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Lingua inglese, livello avanzato
- Qualifica conseguita
- Attestato di partecipazione al corso intensivo “**ENGLISH LANGUAGE ADVANCED COURSE**”
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)
- Date (da – a)
- 31 luglio – 13 agosto 1998
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- King’s College, Oxford (UK)**
- (organizzato da: Inter-studioviaggi TJ, di Milano)
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Lingua inglese, livello avanzato
- Qualifica conseguita
- Attestato di partecipazione al corso intensivo “**ENGLISH LANGUAGE ADVANCED COURSE**”
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

CAPACITÀ E COMPETENZE

PERSONALI

Acquisite nel corso della vita e della carriera ma non necessariamente riconosciute da certificati e diplomi ufficiali.

MADRELINGUA

italiana

ALTRE LINGUE

inglese

Eccellente

Eccellente

Eccellente

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

spagnolo

Buono

Buono

Buono

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

francese

Buono

Elementare

Elementare

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

tedesco

Elementare

Elementare

Elementare

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

CAPACITÀ E COMPETENZE

RELAZIONALI

Vivere e lavorare con altre persone, in ambiente multiculturale, occupando posti in cui la comunicazione è importante e in situazioni in cui è essenziale lavorare in squadra (ad es. cultura e sport), ecc.

Capacità relazionali e comunicative in **ambiente multiculturale**:

- docenze in istituti d'istruzione superiore (L'Aquila, 2018), convitti nazionali con licei annessi (L'Aquila, 2019) e istituti comprensivi – scuole medie (Avezzano, AQ, 2020), tutti afferenti al MIUR, con discenti di origine straniera;
- docenze in corsi di formazione professionale finanziati dal Forma.Temp. (Roma, 2018) e dalla Regione Abruzzo (L'Aquila, 2008) con discenti adulti di origine straniera;
- interprete giurato italiano >> inglese per il Tribunale dei Minorenni di L'Aquila (2010);
- animatrice turistica con turisti stranieri (San Benedetto del Tronto e Grottammare, AP, 2009)
- diarista di bordo nel laboratorio per attori tenuto dai registi e docenti russi N. Karpov e M. Shmaevich, c/o Teatro Stabile d'Abruzzo – Ente Teatrale Regionale (L'Aquila, 2013);
- interprete inglese/tedesco >> italiano c/o set cinematografico internazionale (Umbria, 2007)
- conseguimento della laurea magistrale in "Lingue e letterature straniere – indirizzo: storico-culturale" (2004) e n. 3 viaggi-studio nel Regno Unito (Oxford, 1998, Londra, 1999 e Loughborough, 2001).

Competenze specifiche:

- assistenza culturale,
- assistenza logistica;
- interpretariato da e verso l'italiano (principalmente con uso della lingua inglese).

Ho sviluppato capacità relazionali e comunicative occupandomi anche di **ufficio stampa** (principalmente teatrale):

- c/o compagnia teatrale "Paltò sbiancato", fondata e diretta dal regista S. M. Palmitessa (Roma, 2011-2014) per le seguenti pièce:
 - a) 2014: *L'offerta di Mirra*, di F. e N. Barreca (da *Mirra* di V. Alfieri), regia S. M. Palmitessa, c/o Teatro "Le Salette", Roma;
 - b) 2013: *Lastre di ghiaccio*, di F. e N. Barreca, regia S. M. Palmitessa, c/o Teatro "Le Salette", Roma;
 - c) 2012: *Il tabulè di Tito*, di F. e N. Barreca (da *Tito Andronico* di W. Shakespeare), regia S. M. Palmitessa, c/o Teatro Studio Keiros e Teatro "Le Salette", Roma;
 - d) 2011: *Alfabeto muto*, di F. e N. Barreca, regia S. M. Palmitessa, c/o Teatro Studio Keiros, Roma.
- mostra fotografica (con reading poetico), "*Effetto Roma. I Municipi della Capitale*", di V. Salvatore (Roma, 2012);
- c/o compagnia teatrale "TeatroZeta" per *Obsextion. Una come lei*, pièce sulla poetessa statunitense A. Sexton, di A. Delleria, regia M. Morgese (L'Aquila, 2011);
- stage post-laurea di "Specializzazione in Arti e Mestieri dello Spettacolo" con mansione di: assistente Organizzazione Generale e Pubbliche Relazioni, durata: 4 mesi, c/o Alice Art Management srl (L'Aquila, 2011-2012);
- stage di "Apprendimento dei processi lavorativi all'interno dell'organizzazione degli eventi culturali, dalla progettazione ai bilanci preventivi alla gestione manageriale", con mansione di: assistente Ufficio Comunicazione e Marketing; durata: 150 ore, c/o Teatro Stabile d'Abruzzo – Ente Teatrale Regionale (L'Aquila, 2009).

Competenze specifiche:

- pianificazione e sviluppo delle strategie comunicative;
- conoscenza delle tempistiche editoriali per l'invio di comunicati stampa;
- conoscenza ed utilizzo dei canali di comunicazione: *email, social network,...*
- gestione dei rapporti con la stampa (scrittura ed invio di comunicati stampa ed altro materiale di interesse delle testate giornalistiche);
- organizzazione di interviste al regista;
- gestione degli accrediti stampa ed accoglienza di giornalisti e critici a teatro;
- monitoraggio della rassegna stampa;
- creazione e aggiornamento della pagina facebook della compagnia;
- gestione dei rapporti di comunicazione col pubblico (creazione e gestione della casella *email* della compagnia ed invio *newsletter*).

Capacità nel **campo giornalistico free-lance e della critica teatrale:**

in qualità di esperta e critica di spettacolo (principalmente teatro) e cultura (prevalentemente come corrispondente dall'Abruzzo e da Roma) ho pubblicato articoli, recensioni e interviste in testate giornalistiche:

- 2015–2017: mio blog personale *Palcoscenico e dintorni*, aperto in www.news-town.it, «NewsTown – Le notizie dalla città che cambia», testata giornalistica online registrata presso il Tribunale dell'Aquila il 06/06/2013, n. 3. Totale articoli pubblicati: n. 15
- 2010–2017: www.teatro.it (ex-www.teatro.org + i supplementi telematici www.allaradio.org e www.alcinema.org) «Teatro.it – Informazione, cultura e spettacolo», testata giornalistica online registrata presso il Tribunale di Milano il 30/05/2008, n. 342. Totale articoli pubblicati: n. 312
- 2013–2015: www.rumorscena.com «Rumor(s)cena. Istruzioni per una visione consapevole», testata giornalistica online registrata presso il Tribunale di Bolzano il 16/05/2011, n. 4/11. Totale articoli pubblicati: n. 23
- 2006: «La Cronaca d'Abruzzo – Quotidiano d'opinione indipendente», testata giornalistica cartacea registrata presso il Tribunale di Chieti il 27/11/1998, n. 7/98. Totale articoli pubblicati: n. 28;

inoltre:

- 2013: autrice dei n. 21 articoli del *Diario di una notte di mezz'estate* (diario di bordo teatrale relativo al laboratorio per attori su *Sogno di una notte di mezz'estate* di W. Shakespeare, a cura di N. Karpov, M. Shmaevic e A. Baracco, e annessa pièce site-specific allestita al parco del castello a L'Aquila, organizzato dal Teatro Stabile d'Abruzzo – Ente Teatrale Regionale, per il festival multidisciplinare "I Cantieri dell'Immaginario") pubblicato in www.teatrostabile.abruzzo.it
- 2006: giornalista televisiva freelance c/o TvUno, emittente tv aquilana (servizi per il tg realizzati: n. 25 nel settore cultura + n. 1 servizio speciale "Arte");

Competenze specifiche:

- buona cultura generale in ambito umanistico;
- conoscenza approfondita della storia del teatro: autori, testi, artisti e organizzazione;
- ricerca e raccolta notizie del giorno nel settore culturale;
- relazionarmi con uffici stampa;
- essere presente alle conferenze stampa;
- realizzare foto o ricercare foto ufficiali da abbinare ai miei articoli;
- realizzare servizi giornalistici con registrazioni di *voice-over*;
- realizzare interventi culturali.
- realizzare interviste;
- visione e recensione di spettacoli, mostre d'arte e libri di teatro e poesia con analisi delle loro componenti: testo/drammaturgia, stile/regia, interpretazione e aspetto visuale;
- conoscenza del *target* di pubblico a cui l'articolo/testata giornalistica si rivolge;
- relazionarmi con capo-redattori e direttori responsabili delle testate giornalistiche e rispetto del *workflow* editoriale;
- conoscenza della "struttura" formale di un articolo scritto;
- conoscenza della "struttura" formale di un servizio giornalistico televisivo;
- conoscenza delle basilari regole SEO;
- conteggio battute e correzione bozze.

2015: nell'ambito del progetto "L'arte dello spettatore", sono stata "Guida all'attività recensiva" e aiuto nella scelta delle recensioni scritte dal pubblico, da pubblicare sul sito internet e sui social network dell'Ass. cult. Arti e Spettacolo, pervenute dopo ogni pièce della rassegna "Strade IX", c/o Teatro Nobelperlapace di San Demetrio ne' Vestini (AQ), direttore artistico G. Gentilucci.

Competenze specifiche:

- critica teatrale: analisi dello spettacolo e delle sue componenti: drammaturgia, regia, interpretazione attoriale e aspetto visuale;
- lettura e scelta delle migliori recensioni pervenute;
- il concetto di comunicazione via internet e social network.

Capacità nel campo delle **collaborazioni editoriali**:

2021: Predisposizione dei contenuti saggistici raccolti nell'ambito del Progetto "Creating for the stage and other spaces: questioning practices and theories", condotto da EASTAP (European Association for the Study of Theatre and Performance) in collaborazione con ERT – Emilia Romagna Teatro Fondazione e il Centro La Soffitta dell'Alma Mater Studiorum - Università di Bologna – Dipartimento delle Arti per la pubblicazione del volume online *Creating for the stage and other spaces: questioning practices and theories*, pubblicazione a cura di G. Guccini, C. Longhi e D. Vianello, edizioni AMS Acta dell'Alma Mater Studiorum – Università di Bologna.

ISBN: 9788854970717

DOI: 10.6092/unibo/amsacta/6823

Url: <http://amsacta.unibo.it/id/eprint/6823>

Collana: Arti della performance, diretta da M. Casari e G. Guccini

ISSN: 2421-0722

Settori scientifico disciplinari: Area 10 – Scienze dell'antichità, filologico-letterarie e storico-artistiche > L-ART/05 Discipline dello spettacolo

Competenze specifiche

- contatti con relatori e keynotes del convegno;
- raccolta e revisione linguistica dei testi, delle biografie e degli abstract;
- verifica dei dati e delle citazioni e divisione dei contributi per aree tematiche.
- editing secondo il normario editoriale;
- elaborazione in ordine alfabetico delle biografie;
- elaborazione in forma di elenco degli abstract;
- collaborazione all'elaborazione dell'indice del libro;
- traduzioni dell'italiano all'inglese e dal francese all'inglese;
- partecipazione alle riunioni di redazione

Capacità relazionali nel campo delle **traduzioni, interpretariato e revisioni in lingua inglese**:

- (in corso) *review* linguistica in inglese dei prodotti della ricerca derivanti dalle attività di ricerca del progetto "PARTICIPATION" di cui è responsabile scientifico il prof. F. Antonelli c/o Università degli Studi Roma Tre (2021);
- traduzione italiano > inglese di un articolo scientifico di argomento filosofico-pedagogico e revisione dell'abstract in inglese (per un totale di circa 35.000 battute, note e spazi inclusi) nell'ambito del progetto di ricerca "I paradigmi della pedagogia", di cui è responsabile scientifico il prof. C. Crivellari c/o Università degli Studi "G. d'Annunzio" di Chieti-Pescara (2019);
- svolgimento di "Verifica finale – Idoneità" delle traduzioni in lingua inglese di estratti delle tesi di laurea dei laureandi magistrali in Giurisprudenza (v. ord.) dell'Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale, a.a. 2018/2019; totale verifiche: n. 11;
- interprete giurato italiano >> inglese per il Tribunale dei Minorenni di L'Aquila; tot. giornate di traduzione: n. 1 (2010);
- traduzioni italiano < inglese; settore: oftalmologia; tot. traduzioni n. 4 (L'Aquila, 2005–2008);
- interprete inglese/tedesco >> italiano c/o set cinematografico internazionale (Umbria, 2007).

Competenze specifiche:

- ottima conoscenza della lingua inglese;
- trasposizione di un testo scritto da una lingua di partenza ad una di arrivo;
- rispetto di regole grammaticali e stilistiche dell'autore di partenza;
- genere principale di traduzione: articoli/saggi;
- argomenti principali di traduzione/interpretariato: economico-aziendali, artistico-culturali, umanistico-letterari, filosofico-pedagogici; diritto e storia d'Italia; sociologia;
- revisione linguistica di testi in lingua inglese;
- intrattenere una conversazione in lingua straniera.

CAPACITÀ E COMPETENZE

ORGANIZZATIVE

Ad es. coordinamento e amministrazione di persone, progetti, bilanci; sul posto di lavoro, in attività di volontariato (ad es. cultura e sport), a casa, ecc.

Capacità organizzative in campo didattico e formativo:

- docenze universitarie di:
 - “Lingua Inglese”, ssd: L-LIN/12, c/o Dipartimento di Ingegneria dell’Informazione, elettronica e telecomunicazioni – “Sapienza” Università di Roma, a.a. 2021/2022;
 - “3 cfu - Per la conoscenza di almeno una lingua straniera – Inglese”, ssd: L-LIN/12, c/o Facoltà di Architettura – “Sapienza” Università di Roma, a.a. 2021/2022;
 - “Lingua inglese Teledidattica I anno”, ssd: L-LIN/12, c/o Dipartimento di Informatica di Unitelmasapienza – “Sapienza” Università di Roma; a.a. 2020/2021;
 - “Lingua inglese livello intermedio”, ssd: L-LIN/12, c/o Dipartimento di Economia e Giurisprudenza – Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale, a.a. 2018/2019;
- docenza di Business English in un corso di formazione aziendale (L’Aquila, 2021);
- docenza di inglese (Business English), per discenti adulti, in corsi di formazione professionale (L’Aquila, 2008, Chieti, 2017-2018, Pescara, 2018, e Roma, 2018), corsi di formazione on-the-job (Avezzano, AQ, 2011) e corsi di riqualificazione professionale (Roma, 2019) – tutti finanziati da Forma.Temp.;
- docenza di “Lingua inglese e seconda lingua comunitaria”, cc: AB25, in istituti comprensivi – scuole medie afferenti al MIUR (Avezzano, AQ, a.s. 2020/2021);
- docenza di “Lingua e cultura straniera – Inglese”, cc: AB24, in istituti d’istruzione superiore e in convitti nazionali afferenti al MIUR (L’Aquila, a.s. 2017/2018, 2018/2019 e 2020/2021 e Avezzano, AQ, 2020/2021);
- docenza di “Lingua e civiltà straniera – Inglese”, cc: A346, in un liceo pubblico paritario (L’Aquila, a.s. 2014/2015);
- docenza di lingua inglese per bambini (Offida, AP, 2010);
- docenza di lingua inglese in un corso di formazione professionale organizzato dalla Regione Abruzzo progetto POR (L’Aquila, 2008);
- docenze di lingua inglese come libero professionista (con partita iva – poi chiusa) (L’Aquila, 2008).

Competenze specifiche:

- rilevare ed analizzare i bisogni formativi;
- creazione di programmi ed esercizi grammaticali, di comprensione e lettura targettizzati in base alla destinazione didattica: corsi scolastici, universitari, di formazione professionale, on-the-job e di riqualificazione professionale;
- argomenti principali di docenza:
 - grammatica inglese;
 - letteratura, storia, geografia, arte e cultura inglese e dei Paesi di lingua inglese;
 - English for Special Purposes (ESP): Business & Legal English; English for Informatics / Computer science; English for Architecture;
- pre-selezioni dei discenti;
- attività educativa, didattica e formativa e di valutazione svolta in forma di:
 - docenza presenziale;
 - DDI – Didattica Digitale Integrata;
 - DAD – Didattica a Distanza;
 - registrazione webinar;
- formazione professionale e on-the-job (a discenti adulti);
- creazione di test finali nei corsi di formazione professionale, di riqualificazione professionale e on-the-job;
- gestione esami universitari;
- utilizzo del Portale Argo / Portale Spaggiari per docenze in scuole pubbliche;
- utilizzo di Meet di Google Workplace e Cisco Webex per docenze ed esami online;
- utilizzo dei siti Gomp – Smart-edu e Infostud per docenze universitarie;
- partecipazione a consigli di classe, collegi dei docenti, consigli di dipartimento e scrutini in scuole pubbliche;
- segretario di verbalizzazione in fase di scrutinio in scuole pubbliche;
- partecipazione ai consigli dei corsi di laurea e alla CDA – Commissione Didattica di Ateneo e al CAD – Consiglio di Area Didattica (di UnitelmaSapienza) in università.

Capacità organizzative nel campo del tutorato (didattico/d'aula) e mentoring:

- mentoring in corsi di formazione on-the-job Forma.Temp. (L'Aquila, 2011-2014);
- tutorato d'aula in corsi di formazione professionale Forma.Temp. (L'Aquila, 2011-2013);
- borsa di studio per attività di tutorato universitario (Università degli Studi dell'Aquila, 2010).

Competenze specifiche:

- apertura corsi, consegna documentazione ai discenti e spiegazioni sulla compilazione,
- controllo e assistenza nella documentazione,
- comunicazioni con l'ente formatore.

Capacità organizzative in congressi ed eventi:

- assistente organizzativa nella conferenza "Bioarchitettura. Il paesaggio urbano sostenibile" a cura di W. Mitterer e L. Kroll c/o Facoltà di Ingegneria (L'Aquila, 2011);
- hostess in vari eventi, fra cui: inaugurazione palestra della "Cittadella dello sport" (dic. 2010) e "Cittadella scolastica" antisismica (sett. 2009), entrambi a San Demetrio ne' Vestini (AQ).
- hostess nel II "Salone dello studente – Dall'università al lavoro" (Università degli Studi dell'Aquila, 2010).

Competenze specifiche:

- allestimento stand e/o preparazione sala;
- accoglienza, accredito partecipanti e distribuzione materiali di lavoro.

CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE Con computer

Sistemi operativi:

- Windows XP, 7 e 10: buono
- Mac os x: buono

Programmi di Microsoft Office (Word, Excel, Powerpoint, ...): buono

Programmi di posta elettronica (Outlook, Entourage): buono

Navigazione in internet e social network: buono

Programmi di video-conferenza:

- Meet di G-Suite / Google Workplace: buono
- Microsoft Teams: basico
- GoToMeeting: buono
- Zoom: basico
- Cisco WebEx: basico

Programmi per docenze in Università:

- Gomp - Smart-edu: buono
- Infostud: buono

CAPACITÀ E COMPETENZE ARTISTICHE Teatro, scrittura creativa, cinema, musica.

Ho partecipato a **laboratori e seminari di scrittura creativa**, fra cui:

2012: Laboratorio "Arti e pratiche dell'osservazione", a cura di R. M. Molinari, organizzato da Civica Scuola di Teatro "Paolo Grassi" di Milano in collaborazione con il Teatro Stabile d'Abruzzo – Ente Teatrale Regionale di L'Aquila, con prova-aperta *Milano – L'Aquila: sguardincrociati* a Milano, ripetuto nel festival "I Cantieri dell'Immaginario" a L'Aquila.

2003-2012: ho partecipato a **corsi e laboratori teatrali** organizzati a L'Aquila da enti fra cui il Teatro Stabile d'Abruzzo. Fra i docenti: A. Baracco, D. Salvo, A. Piccardi.

ULTERIORI INFORMAZIONI

Dal 2016 sono iscritta all'Albo "Esperti in ambito artistico culturale – settore teatro ed arti performative" del Comune dell'Aquila. Url: https://www.comune.laquila.it/pagina1525_teatro-e-arti-performative.html

ALLEGATI

Autocertifico che tutto quanto dichiarato nel presente curriculum corrisponde a verità, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. n. 445 del 2000 (Dichiarazione sostitutive di certificazione e sostitutive dell'atto di notorietà).

Autorizzo al trattamento dei miei dati personali in base al D.Lgs n. 196/2003 e successive modificazioni ed integrazioni e in base al Nuovo Regolamento Europeo Privacy - GDPR 679/16.